

PRILOG 1.

SIGURNOSNA KONTROLNA LISTA ZA OPSKRBLJIVANJE BRODOVA GORIVOM BUNKERING CHECKLIST			
<p>Odgovornost za operaciju opskrbe broda gorivom snosi zapovjednik broda. Mora biti omogućeno trenutno prekidanje rada pumpi s mjesta u blizini priključka snabdjevača.</p> <p>Ova kontrolna lista mora biti ispunjena i potpisana prije početka opskrbe broda gorivom.</p>		<p>The overall responsibility with the bunkering operation shall lie with the master of the receiving ship. It shall be possible to stop the bunkering supply pumps momentarily at a place close to the manifold on supplier.</p> <p>This checklist shall be filled in before a ship receives bunkers.</p>	
<p>Ime broda: / Ship's name</p>		<p>Naziv snabdjevača: / Bunker supplier</p>	
<p>Za pozitivan odgovor označi kvadratić <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>For an affirmative answer, please tick the box <input checked="" type="checkbox"/>.</p>		<p>Brod/ Ship</p>	<p>Snadbije vač/ Supplier</p>
<p>1. Da li brod i snabdjevač prihvaćaju područje određeno za opskrbu uzimajući u obzir vremenske prilike, prognozu, morski i kopneni promet i sigurnosne mjere?</p> <p>Do the ship and the supplier accept the area for the bunkering operation, taking into account weather conditions, weather forecast, shipping and shore traffic and safety conditions?</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>2. Da li je brod sigurno privezan/usidren, siz postavljen i spreman za isplavljenje?</p> <p>Is the ship safely moored/anchored, gangway in place, and ready for sailing?</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>3. Da li je učinkovita straža na brodu i snabdjevaču osigurana?</p> <p>Has efficient ship and supplier watch been established?</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>4. Da li su postavljene propisane signale za opskrbu gorivom (Crveno svjetlo i/ili B zastava)</p> <p>Are required signals indicating bunkering operations displayed (Red Light and/or B flag)?</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>5. Da li je pripremljen i prihvaćen plan bunkera, maksimalna rata pumpanja i rata topping-up od strane odgovornih osoba?</p> <p>Is bunkering plan prepared and agreed, maximum pump rate and pressure</p>		<input type="checkbox"/> Imenuj: Name:	<input type="checkbox"/> Imenuj: Name:

and topping up pump rate agreed by the responsible persons?		
6. Da li je uspostavljena učinkovita komunikacija između broda i snabdjevača i na brodu? Is efficient communication system established between the ship and supplier, and on board?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Da li su dogovoreni znakovi za opasnost i hitno zaustavljanje? Have emergency signals and shutdown procedures been agreed?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Da li su određene osobe za stalni nadzor operacija opskrbe i za hitno zaustavljanje? Are persons in charge for supervision of the bunkering operation and emergency shut down at all times by ship and supplier nominated?	<input type="checkbox"/> Navedi: Name:	<input type="checkbox"/> Navedi: Name:
9. Da li su određene zone zabranjenog pušenja i zabranjenog pristupa i postavljena upozorenja? NO SMOKING and NO ADMITANCE areas designated and warning signs posted?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Da li su postavljeni čepovi na manikele i sakupljači curenja? Are all scuppers and spill trays in position on ship and supplier?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Da li su prekinuti svi radovi s otvorenim plamenom i ugašena nezaštićena svjetla prije početka operacija bunkera? Hot work and or naked light ceased prior bunkering?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Da li je protupožarna oprema i oprema za onečišćenje provjerena i spremna za upotrebu? Is firefighting and anti-pollution equipment checked and ready for use?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Da li su crijeva za opskrbu redovno testirane i u dobrom stanju? Have the hoses for the bunkering operations been regularly tested and are they in a good condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Da li su crijeva za opskrbu sigurno spojene i osigurane između broda i snabdjevača? Have the bunkering hoses been satisfactorily connected and suspended on ship and supplier?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Da li su proučene i zadovoljene odredbe svih propisa koji se odnose na sigurnost i zaštitu okoliša? Are checked and satisfied all regulations for safety and pollution prevention?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<p>15. Da li je spreman plan za opasnost i način stupanja s državnim službama za slučajeve onečišćenja, incidenata ugroze sigurnosti i sigurnosne zaštite?</p> <p>Is an contingency plan and nearest national contact points ashore for oil pollution, safety and security incidents available?</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>U slučaju i jednog negativnog odgovora ne smije se započeti opskrba gorivom.</p> <p><i>In case of any negative answer bunkering operation must not be commenced.</i></p>		

Mi smo izvršili sve provjere po kontrolnoj listi, kao i ostale provjere po propisima, i potvrđujemo da su dani odgovori prema našem najboljem znanju istiniti.

We have checked the items on the checklist, and other checks as required by laws and regulations, and we confirm that the answers given are correct to the best of our knowledge.

Mjesto
/Place

Datum i vrijeme
/Date and time

Vrijeme početka:.....
/Time of start

Predviđeno vrijeme završetka
/Estimated time of completion

<p>Za brod potpis odgovorne osobe / For ship:</p> <p>.....</p> <p>Ime, Prezime, Svojestvo / Name, Surname, Rank:</p> <p>.....</p>	<p>Za opskrbljivača goriva potpis odgovorne osobe / For supplier signature of the responsible person:</p> <p>.....</p> <p>Ime, Prezime, Svojestvo: / Name, Surname, Rank:</p> <p>.....</p>
<p>Obaviještena lučka uprava / Port Authority notified</p> <p>.....</p>	<p>Obaviještena lučka kapetanija / Harbour Master's Office notified</p> <p>.....</p>

Jedan preslika ove kontrolne liste ostaje na brodu i kod ovlaštenika koncesije te se po jedan primjerak dostavlja lučkoj kapetaniji i lučkoj upravi.

One copy is to be retained on board the vessel, one copy to be retained by the supplier, one copy forwarded to the Port Authorities, and one to the Harbour Master's Office.